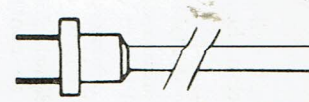
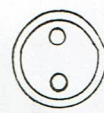
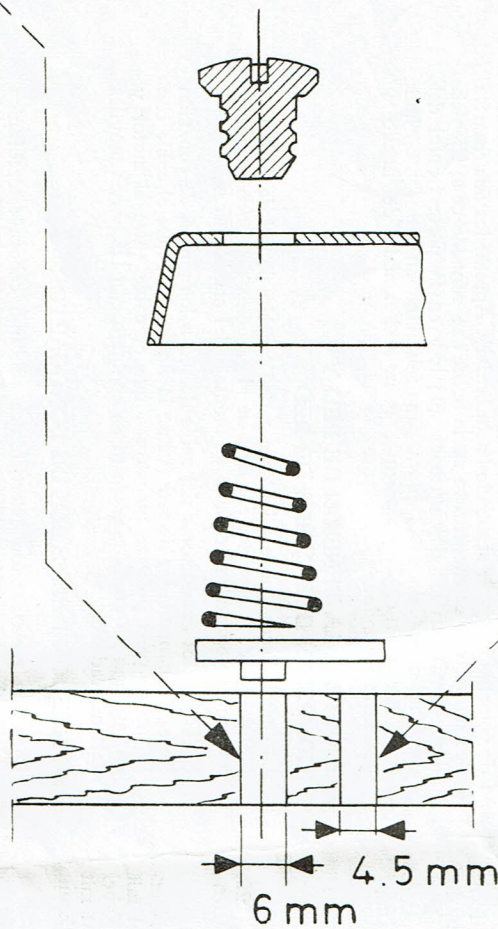


AG1015

A (4x)
B (4x)



Motor
Moteur

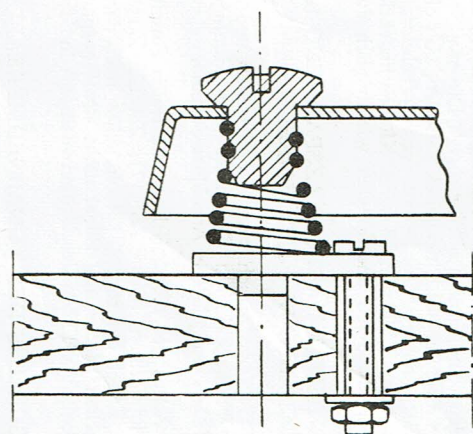
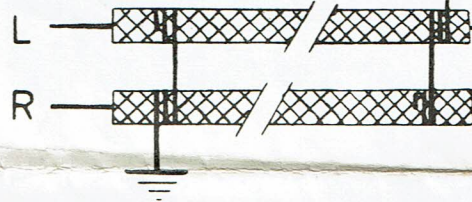


Fig.1

Zwart
Black
Schwarz
Noir
Negro

Goud
Gold
Or
Oro

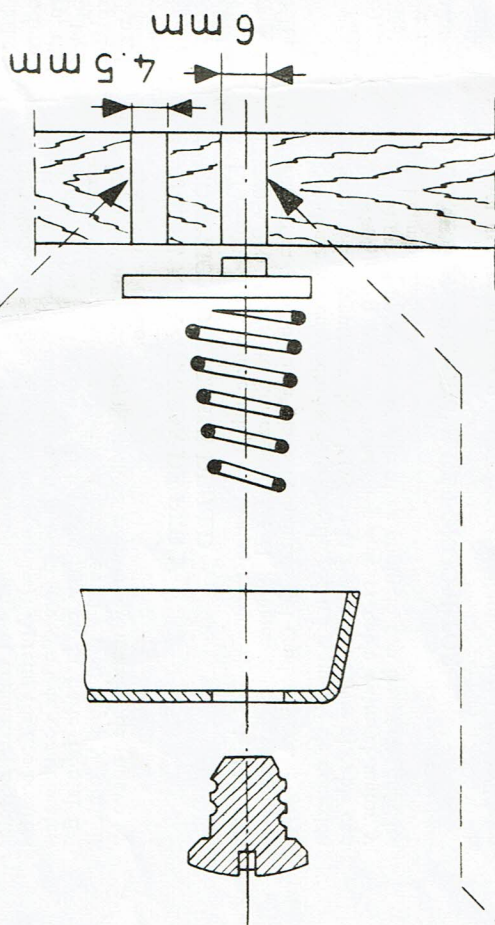
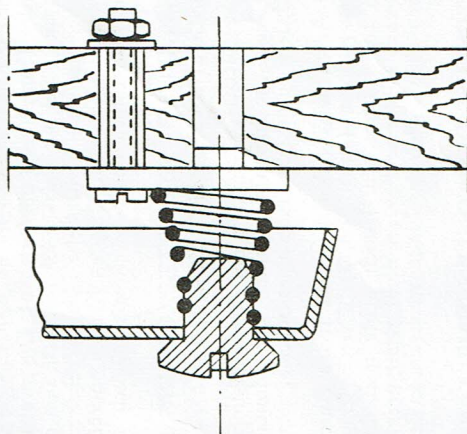


B

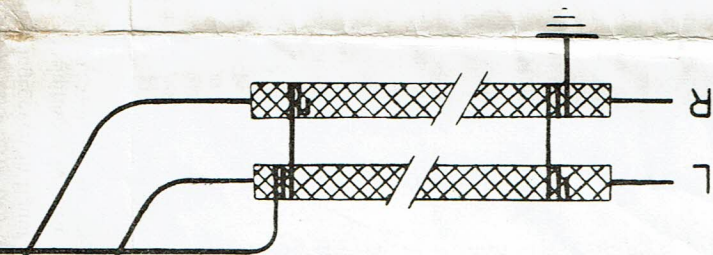
AG 1015

A
B

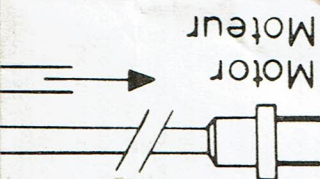
Fig. 1



(4x)



Gold
Zwart
Black
Schwarz
Noir
Negro



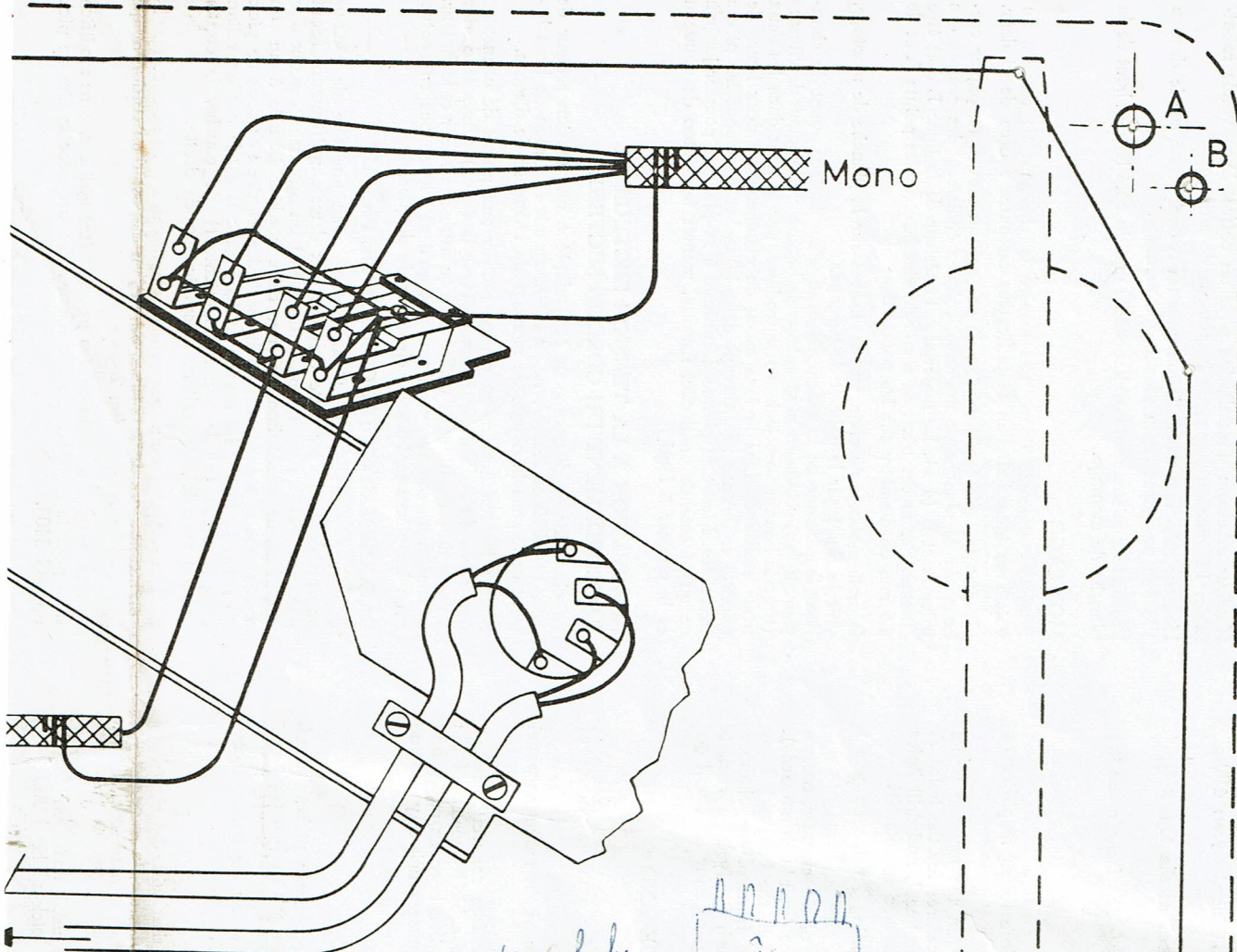


Fig. 2

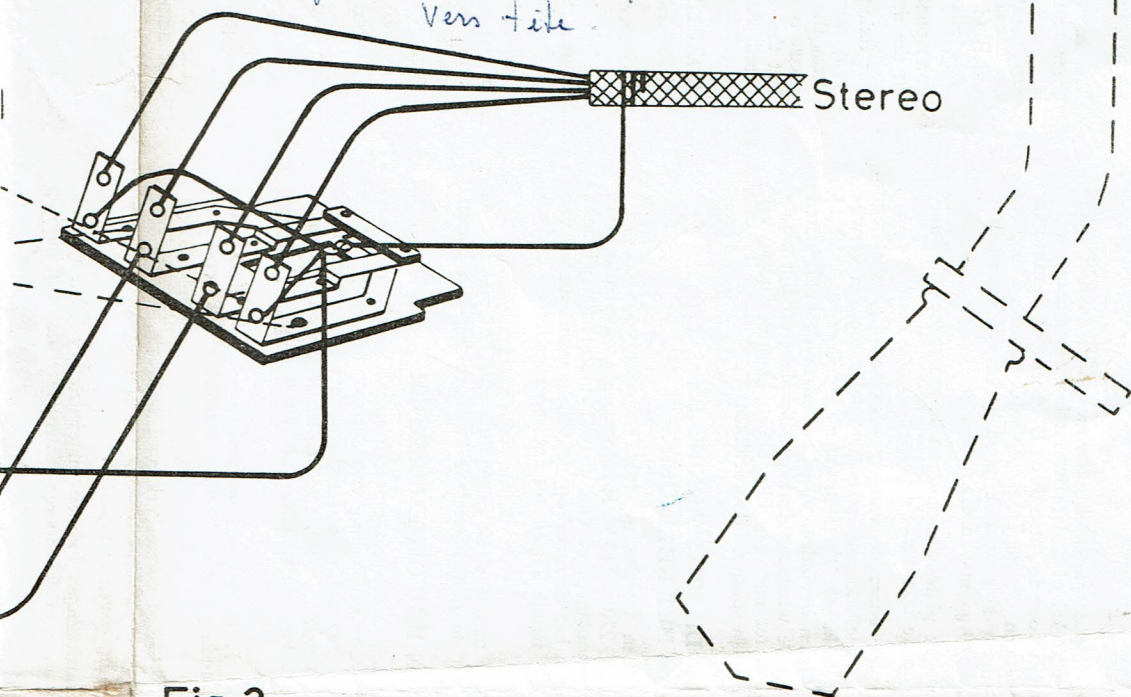
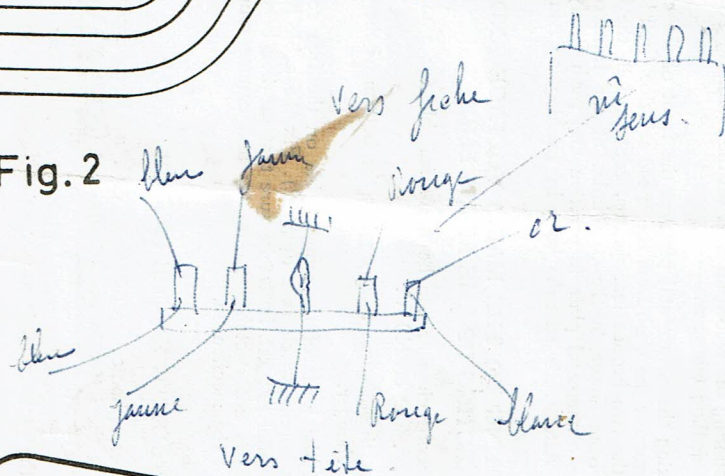


Fig. 3

B

AG 1015

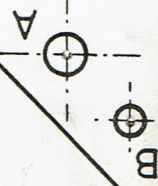
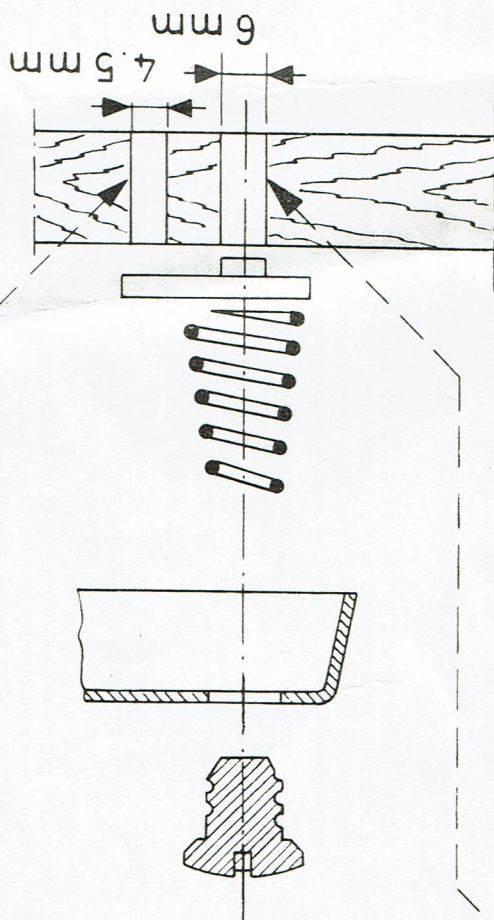
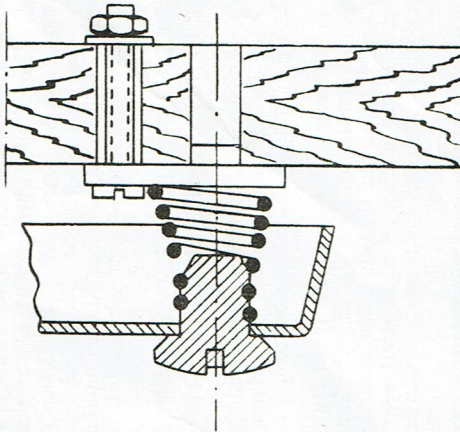
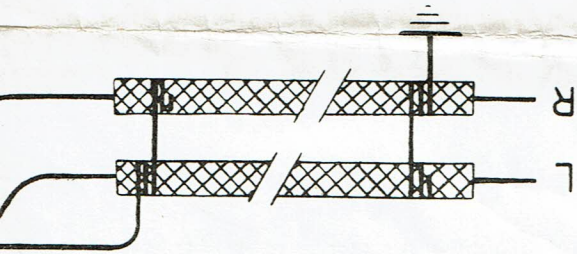


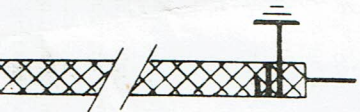
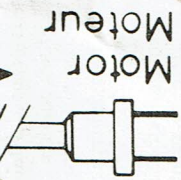
Fig. 1



(X7)



Goud
Gold
Or
Black
Zwart
Schwarz
Noir
Negro



montageplank 8 à 10 mm.

Minimum inbouwhoogte in een kast met opklapbaar deksel: 125 mm

de montageplank.

Minimum inbouwhoogte in een van boven gesloten kast: 198 mm

de montageplank.

Minimum inbouwdiepte: 70 mm vanaf de bovenkant van de montage-

INSTRUCTIONS

Indien aanbeveling de platenwisselaar niet in de onmiddellijke

heid van een versterker of andere warmtebron te monteren.

In de middelpunten voor de gaten A en B (4 x) met behulp van

papier overhangen op de montageplank. Materiaal binnen

verwijderen en op de punten A gaten boren van 6 mm dia-

en op de punten B gaten van 4,5 mm.

bevestiging van de platenwisselaar op de montageplank raad-

men figuur 1 op de boormal.

De sierplaat op de voorzijde van de wisselaar te bevestigen.

De knop van de snelheidsomschakelaar tijdelijk worden verwij-

de knop omhoog trekken). Twee bronzen bladveren, die zich in

de knop met onderdelen bevinden, van bovenaf in de beide gaten

aan de voorzijde van de wisselaar drukken. Sierplaat op zijn plaats

aan de achterzijde van de wisselaar plaatsen. Daarna knop weer

aan de achterzijde van de wisselaar plaatsen. Daarna knop weer

aan de achterzijde van de wisselaar plaatsen. Daarna knop weer

aan de achterzijde van de wisselaar plaatsen. Daarna knop weer

aan de achterzijde van de wisselaar plaatsen. Daarna knop weer

aan de achterzijde van de wisselaar plaatsen. Daarna knop weer

aan de achterzijde van de wisselaar plaatsen. Daarna knop weer

aan de achterzijde van de wisselaar plaatsen. Daarna knop weer

aan de achterzijde van de wisselaar plaatsen. Daarna knop weer

aan de achterzijde van de wisselaar plaatsen. Daarna knop weer

aan de achterzijde van de wisselaar plaatsen. Daarna knop weer

aan de achterzijde van de wisselaar plaatsen. Daarna knop weer

aan de achterzijde van de wisselaar plaatsen. Daarna knop weer

aan de achterzijde van de wisselaar plaatsen. Daarna knop weer

aan de achterzijde van de wisselaar plaatsen. Daarna knop weer

aan de achterzijde van de wisselaar plaatsen. Daarna knop weer

aan de achterzijde van de wisselaar plaatsen. Daarna knop weer

aan de achterzijde van de wisselaar plaatsen. Daarna knop weer

aan de achterzijde van de wisselaar plaatsen. Daarna knop weer

aan de achterzijde van de wisselaar plaatsen. Daarna knop weer

aan de achterzijde van de wisselaar plaatsen. Daarna knop weer

aan de achterzijde van de wisselaar plaatsen. Daarna knop weer

aan de achterzijde van de wisselaar plaatsen. Daarna knop weer

aan de achterzijde van de wisselaar plaatsen. Daarna knop weer

aan de achterzijde van de wisselaar plaatsen. Daarna knop weer

aan de achterzijde van de wisselaar plaatsen. Daarna knop weer

aan de achterzijde van de wisselaar plaatsen. Daarna knop weer

aan de achterzijde van de wisselaar plaatsen. Daarna knop weer

aan de achterzijde van de wisselaar plaatsen. Daarna knop weer

...nismen als angegeben in figure 2.
...genomde aansluitingen kunnen ongewijzigd worden gebruikt
...het weergeven van 78 toeren-platen met de opnemerkop
4403.

as shown in figure 2.
The above-mentioned connections can be used unaltered for the
reproduction of 78 r.p.m. records with the pick-up head AG 3403.

Les connexions susmentionnées peuvent être utilisées, sans modifica-
tion, pour la reproduction des disques 78-tours avec la tête de pick-
up AG 3403.

Stärke des Montagebrettes: 8 bis 10 mm.

Mindest-Einbauhöhe für ein Möbel mit hochklappbarem Deckel:
125 mm über dem Montagebrett.

Mindest-Einbauhöhe für ein oben geschlossenes Möbel: 198 mm über
dem Montagebrett.

Mindest-Einbautiefe: 70 mm von der Oberseite des Montagebrettes.

MONTAGE

Es empfiehlt sich, den Plattenwechsler nicht in unmittelbarer Nähe
eines Verstärkers oder einer sonstigen Wärmequelle zu montieren.

Mit Hilfe von Kohlepapier die Linie L von der Bohrlehre auf das
Montagebrett übertragen, ebenso die Mittelpunkt für die Löcher A
und B (4 x). Das von der Linie L eingeschlossene Material entfernen
und an den Punkten A ein Loch von 6 mm Durchmesser bohren und
an den Punkten B ein Loch von 4,5 mm.

Montage des Plattenwechslers auf dem Montagebrett siehe Abb. 1
auf der Bohrschablone.

Zur Befestigung der Zierplatte an der Vorderseite des Wechslers
muss der Knopf des Geschwindigkeitswählers vorübergehend entfernt
werden (Knopf nach oben ziehen). Die zwei Bronze-Blattfedern, die
sich im Beutel mit Einzelteilen befinden, von oben her in die beiden
Löcher an der Vorderseite des Wechslers drücken. Zierplatte
aufliegen und bis zum hörbaren Klicken andrücken. Dann den Knopf
wieder anbringen und so weit wie möglich durchdrücken.

EINSTELLUNG FÜR NETZSPANNUNG UND ANSCHLUSS DES NETZKABELS

Das Gerät ist umschaltbar auf Netzspannungen von 110, 127, 220,
240 V. Siehe hierzu das unter der Montageplatte des Platten-
wechslers aufgeklebte Anschluss-Schema.

Die Adern des Netzkabels an die freien Anschlusspunkte des Netz-
schalters löten (siehe Abb. 2). Zwecks Zugentlastung, Kabel mit
dem Bügel befestigen, jedoch achte man darauf, dass das Kabel
zwischen Motor und Bügel nicht straff gespannt ist und nicht mit
beweglichen Teilen des Plattenwechslers in Berührung kommen kann.

ANSCHLUSS DES TONABNEHMERKABELS

Für stereophonische Wiedergabe mit einem stereophonischen Ton-
kopf verwerde man zum Anschluss dieses Tonkopfes an die beiden
Verstärker (wovon z.B. einer ein Empfänger ist) oder Verstärker-
kanäle eines Stereoverstärkers, zwei einadrig abgeschirmte Kabel
geringer Kapazität, Kabel gemäss Abb. 3 anschliessen. Das Kabel
mit L markiert ist dann die Verbindung mit dem linken, das mit R
markiert die Verbindung mit dem rechten Verstärker (oder Ver-
stärkerkanal). Ist nur ein Verstärkerkanal vorhanden, dann die
Adern der beiden Kabel miteinander verbinden oder, bei Verwen-
dung eines einzigen Kabels, dieses gemäss Abb. 2 anschliessen.

Die obengenannten Anschlüsse können unverändert verwendet werden
zur Wiedergabe von 78-Touren-Platten mit dem Tonkopf AG 3403.

Espesor del tablero de montaje: 8 a 10 mm.

Altura mínima de montaje en un mueble con tapa rebatible: 125 mm
sobre el tablero de montaje.

Altura mínima de montaje en un mueble cerrado arriba: 198 mm
sobre el tablero de montaje.

Profundidad mínima de montaje: 70 mm desde el lado superior del
tablero de montaje.

MONTAJE

No se debe montar el cambiadiscos muy próximo a un amplificador
o a otra fuente de calor.

Trácese sirviéndose de un papel carbón, la línea L en la placa de
montaje, así como los centros para los orificios A y B (4 x).
Retórese el espacio de dentro de esta línea L taládrase en los
centros A orificios de 6 mm diámetro y en los centros B orificios de
4,5 mm diámetro.

Para la fijación del cambiadiscos en el tablero de montaje véase la
figura 1 de la plantilla de taladrado.

Para el montaje de la placa ornamental en el lado delantero del
cambiadiscos se debe retirar provisionalmente el mando del selector
de velocidades (tirar el mando hacia arriba). Apretar los dos resortes
de lámina, que se encuentran en la bolsa que contiene componentes,
desde arriba en los dos orificios que hay en la parte frontal del
cambiadiscos. Colocar la placa ornamental en su sitio y optimizar
hasta oír un clic. Seguidamente, montar el mando de nuevo y
optimizarlo a fondo.

AJUSTE A LA TENSION DE RED Y CONEXION DEL CABLE DE RED

El cambiadiscos puede adaptarse a una tensión de red de 110, 127,
220 ó 240 V. A este fin, consúltense el esquema de conexión que se
encuentra pegado en la placa de montaje del cambiadiscos.

Sueldense los conductores del cable de red a los puntos de conexión
libres del conmutador de red (véase la figura 2). Fíjese el cable con
la grapa, pero préstese atención a que el cable entre el motor y
dicha grapa no quede tensado ni en contacto con las partes móviles
del cambiadiscos.

CONEXION DEL CABLE DE FONOCAPTOR

Para una reproducción estereofónica con una cabeza estereofónica
empleense para conectar la cabeza fonocaptora a los dos amplifi-
cadores (de los cuales, p.ej. uno es un radioreceptor) o a los dos
canales de un amplificador estereofónico, dos cables apantallados de
un sólo conductor, de baja capacidad; conéctense los cables de fono-
captor según se muestra en la figura 3.

El cable marcado L es la conexión con el amplificador (o canal
amplificador) izquierdo y el cable marcado R con el derecho. Si hay
un sólo canal amplificador entonces hay que interconectar los con-
ductores de ambos cables y, si hay un sólo cable, éste se conectará
como muestra la figura 2.

Las conexiones arriba mencionadas pueden emplearse sin alterar
para reproducción de discos de 78 r.p.m. con la cabeza fonocaptora
AG 3403.